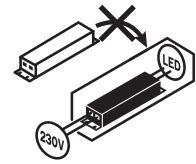


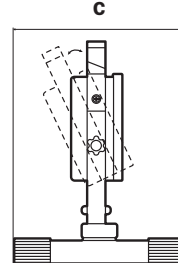
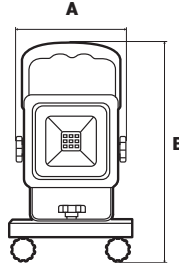
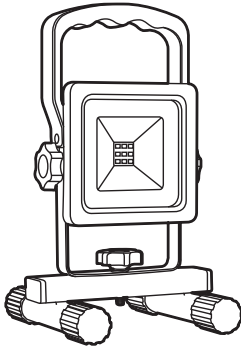
# Aslo



## INSTRUÇÕES INSTRUCCIONES INSTRUCTIONS

## MODE D'EMPLOI ANLEITUNG

REF.:  
**ASPTR10**  
**ASPTR20**



REF.	A	B	C
ASPTR10	126 mm	220 mm	143 mm
ASPTR20	126 mm	220 mm	143 mm

## APLICAÇÕES

APLICACIONES  
APPLICATIONS

APPLICATIONS  
ANWENDUNGEN

PT | Antes de iniciar a instalação, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Pode ser amplamente utilizado em: Atividades noturnas ao ar livre, atividades ao ar livre, locais de acidente, fotografia, serviço de recuperação de energia elétrica, estradas, pontes, portos, barcos, edifícios, túneis e outros trabalhos noturnos ao ar livre.

ES | Antes de iniciar la instalación, lea atentamente este manual y guárdelo para futuras consultas. Se puede utilizar ampliamente en: Actividades nocturnas al aire libre, actividades al aire libre, lugares de accidentes, fotografía, servicio de recuperación de energía eléctrica, carreteras, puentes, puertos, barcos, edificios, túneles y otros trabajos nocturnos al aire libre.

EN | Before starting the installation, please read this manual carefully, and keep it for future reference.

Can be widely used in: Night-time outdoor activities, outdoor activities, accident site, photography, recovery service of electric force, road, bridge, port, boat, building, tunnel working, and other night-time outdoor working part.

FR | Avant de commencer l'installation, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour référence ultérieure.

Il peut être largement utilisé dans: Activités nocturnes en plein air, activités de plein air, lieux d'accidents, photographie, service de rétablissement de l'électricité, routes, ponts, ports, bateaux, bâtiments, tunnels et autres travaux nocturnes en plein air.

DE | Lesen Sie vor der Installation diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Dieser Fluter eignet sich unter anderem für: Aktivitäten im Freien in der Nacht, Unfallstellen, Fotografie, Reparatur von Überlandleitungen, Bauarbeiten und Reparaturen an Straßen, Brücken, Häfen, Booten, Gebäuden, Tunneln und sonstige Arbeiten im Dunklen im Freien.

## REQUISITOS DE INSTALAÇÃO

REQUISITOS DE INSTALACIÓN  
INSTALLATION REQUIREMENTS

EXIGENCES D'INSTALLATION  
VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

PT | Aviso de segurança

- Não aponte a luz diretamente para os olhos das pessoas, pois pode causar ferimentos;
- O projetor não pode ser utilizado na água;
- Utilize o carregador fornecido ou um tecnicamente idêntico, já que carregadores incompatíveis podem danificar a bateria;
- Quando quiser carregar o projetor, deve utilizar um carregador, não ligue o projetor diretamente à rede elétrica;
- Certifique-se de que o projetor está desligado antes de o carregar, caso contrário poderá danificar a bateria;
- Não abra o projetor por conta própria para evitar danos aos componentes eletrônicos;
- Depois de a bateria acabar, carregue o projetor a tempo, pois longos períodos com pouca eletricidade encurtam a vida útil da bateria;
- Peça a uma entidade especializada para substituir imediatamente qualquer vidro rachado para manter a vedação.

ES | Aviso de seguridad

- No apunte la luz directamente a los ojos de las personas, ya que podría causar lesiones;
- El proyector no se puede utilizar en el agua;
- Utilice el cargador suministrado o uno técnicamente idéntico, ya que los cargadores incompatibles pueden dañar la batería;
- Cuando desee cargar el proyector, debe utilizar un cargador, no conecte el proyector directamente a la red eléctrica;
- Asegúrese de que el proyector esté apagado antes de cargarlo, ya que de lo contrario podría dañar la batería;
- No abra el proyector por su cuenta para evitar daños en los componentes electrónicos;
- Una vez agotada la batería, recargue el proyector a tiempo, ya que los periodos prolongados con poca electricidad acortan la vida útil de la batería;
- Pida a una empresa especializada que sustituya inmediatamente cualquier cristal roto para mantener el sellado.

EN | Security Warning

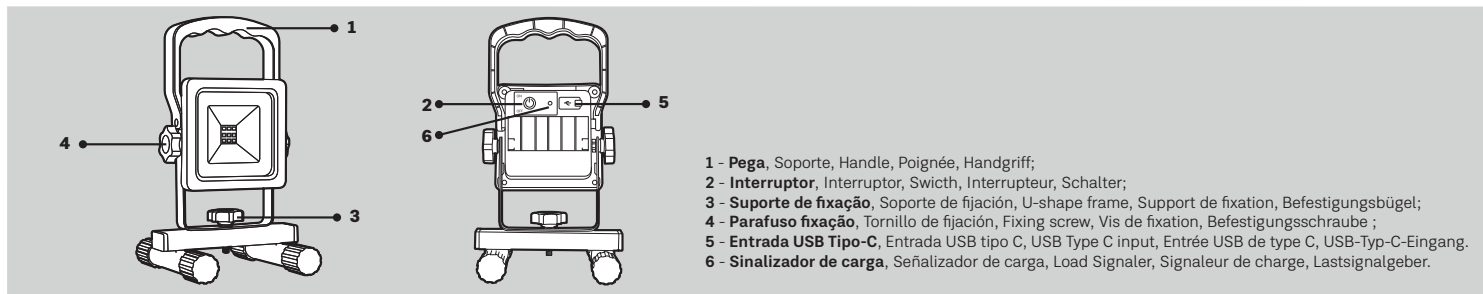
- Please do not point the light directly to people's eyes, as it may cause injury.
- The floodlight cannot be used in water.
- Please use the charger supplied or a technically identical one, unmatched chargers will damage the battery.
- When you want to charge the floodlight, you must use a charger, do not connect the floodlight directly to the mains.
- Make sure you switch off the floodlight before charging it or it may damage the battery.
- Do not open the floodlight by yourself to avoid damaging the electronic components.
- After the battery runs out, please charge the floodlight in time, extended periods with low electricity will shorten the battery life.
- Have a specialised body immediately replace cracked glass to keep the seal.

FR | Avertissement de sécurité

- Ne dirigez pas la lumière directement vers les yeux des personnes, car cela pourrait causer des blessures ;
- Le projecteur ne peut pas être utilisé dans l'eau ;
- Utilisez le chargeur fourni ou un chargeur techniquement identique, car les chargeurs incompatibles peuvent endommager la batterie ;
- Lorsque vous souhaitez recharger le projecteur, vous devez utiliser un chargeur. Ne branchez pas le projecteur directement sur le secteur ;
- Assurez-vous que le projecteur est éteint avant de le charger, sinon vous risquez d'endommager la batterie ;
- N'ouvrez pas le projecteur vous-même afin d'éviter d'endommager les composants électroniques ;
- Une fois la batterie déchargée, rechargez le projecteur à temps, car de longues périodes avec peu d'électricité réduisent la durée de vie de la batterie ;
- Demandez à un spécialiste de remplacer immédiatement tout vitrage fissuré afin de maintenir l'étanchéité.

DE | Sicherheitshinweis

- Das Licht nicht direkt auf die Augen von Personen richten, weil dies zu Verletzungen führen könnte;
- Der Fluter darf nicht im Wasser verwendet werden;
- Verwenden Sie das mitgelieferte oder ein technisch identisches Ladegerät - inkompatible Ladegeräte können die Batterie beschädigen;
- Wenn Sie den Fluter laden möchten, müssen Sie ein Ladegerät verwenden, er darf nicht direkt an das Stromnetz angeschlossen werden;
- Stellen Sie vor dem Aufladen sicher, dass der Fluter ausgeschaltet ist, sonst kann die Batterie beschädigt werden;
- Versuchen Sie es nicht, den Fluter eigenhändig zu demontieren, um eine Beschädigung der Elektronik in seinem Inneren zu vermeiden;
- Wenn die Batterie entladen ist, sollten Sie den Fluter möglichst bald wieder aufladen, da das längere Verweilen der Batterie in einem stark entladenen Zustand ihre Lebensdauer beeinträchtigt;
- Sollte eine Beschädigung der Scheibe auftreten, ist diese fachmännisch zu ersetzen, um die Abdichtung zu erhalten.



- 1 - Pega, Soporte, Handle, Poignée, Handgriff;
- 2 - Interruptor, Interruptor, Switch, Interrupteur, Schalter;
- 3 - Suporte de fixação, Soporte de fijación, U-shape frame, Support de fixation, Befestigungsbügel;
- 4 - Parafuso fixação, Tornillo de fijación, Fixing screw, Vis de fixation, Befestigungsschraube ;
- 5 - Entrada USB Tipo-C, Entrada USB tipo C, USB Type C input, Entrée USB de type C, USB-Typ-C-Eingang.
- 6 - Sinalizador de carga, Señalizador de carga, Load Signaler, Signaleur de charge, Lastsignalgeber.

## ARMAZENAMENTO

ALMACENAMIENTO  
STORAGE

STOCKAGE  
AUFBEWAHRUNG

PT | - Guarde o projetor fora do alcance das crianças, numa posição estável e segura, num local fresco e seco, evitando temperaturas demasiado altas ou baixas;  
- Proteja-o da exposição direta à luz solar. Mantenha-o no escuro, se possível;

- Não o guarde em sacos plásticos para evitar a acumulação de humidade.

ES | - Guarde el proyector fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar fresco y seco, evitando temperaturas demasiado altas o bajas.

- Protéjalo de la exposición directa a la luz solar. Manténgalo en la oscuridad, si es posible.

- No lo guarde en bolsas de plástico para evitar la acumulación de humedad.

EN | - Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high or low temperatures.

- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.

- Do not keep in plastic bags to avoid humidity build-up.

FR | - Rangez le projecteur hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un endroit frais et sec, en évitant les températures trop élevées ou trop basses ;

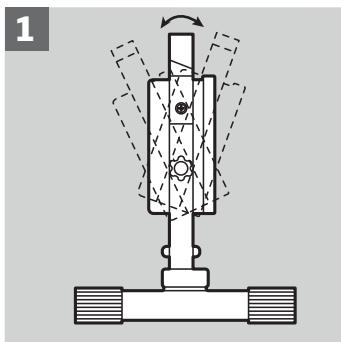
- Protégez-le de l'exposition directe au soleil. Gardez-le dans l'obscurité, si possible ;

- Ne le conservez pas dans des sacs en plastique afin d'éviter l'accumulation d'humidité.

DE | - Bewahren Sie den Fluter außerhalb der Reichweite von Kindern an einem kühlen und trockenen Ort in einer stabilen und sicheren Lage auf. Zu hohe oder zu tiefe Temperaturen sind zu vermeiden;

- Schützen Sie den Fluter vor direktem Sonnenlicht - bewahren Sie ihn idealerweise an einem dunklen Ort

- Verstauen Sie ihn nicht in einer Plastiktüte, um die Ansammlung von Feuchtigkeit zu verhindern.



## PROTEÇÃO AMBIENTAL

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL  
ENVIRONMENT

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT  
UMWELTSCHUTZ

PT | Caso o seu projetor precise de ser substituído após utilização prolongada, não o coloque no lixo doméstico, mas descarte-o de maneira ambientalmente segura.

ES | Si su proyector necesita ser sustituido tras un uso prolongado, no lo tire a la basura doméstica, sino deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

EN | Should your floodlight need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

FR | Si votre projecteur doit être remplacé après une utilisation prolongée, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière écologique.

DE | Nach Ablauf der Lebensdauer des Fluters darf dieser nicht über den Hausmüll entsorgt werden: Sie müssen die umweltgerechte Entsorgung des Geräts sicherstellen.

## ELIMINAÇÃO DO PROJECTOR

ELIMINACIÓN DEL PROYECTOR  
DISPOSAL OF FLOODLIGHT

ÉLIMINATION DU PROJECTEUR  
ENTSORGUNG DES FLUTERS:

PT | Tenha em atenção que, uma vez atingido o fim da sua vida útil, os projetores devem ser descartados de forma correta, sem causar danos ao ambiente.

ES | Tenga en cuenta que, una vez alcanzado el final de su vida útil, los proyectores deben desecharse de forma adecuada, sin causar daños al medio ambiente.

EN | Please note that floodlights once they reach the end of their service life must be disposed in the correct way that will not cause damage to the environment.

FR | Veuillez noter qu'une fois leur durée de vie arrivée à terme, les projecteurs doivent être éliminés de manière appropriée, sans nuire à l'environnement.

DE | Es ist zu beachten, dass der Fluter nach Ablauf seiner Lebensdauer ordnungsgemäß entsorgt werden muss, um Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden.

### NUNCA COLOQUE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E/OU ELETRÔNICOS NO LIXO DOMÉSTICO!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e/ou eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, os equipamentos usados têm de ser recolhidos separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito. Pode obter informações relativas à eliminação dos equipamentos usados através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.



### NO DESECHE NUNCA LOS APARATOS ELÉCTRICOS Y/O ELECTRÓNICOS EN LA BASURA DOMÉSTICA.

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previstos al efecto. Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.



### NEVER DISPOSE OF ELECTRICAL AND/OR ELECTRONIC EQUIPMENT IN THE HOUSEHOLD WASTE!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites intended for this purpose. You can get information regarding the disposal of the power tool through the person in charge for recycling in your city.



### NE JETEZ JAMAIS LES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET/OU ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES!

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet. Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de la visseuse à choc sans fil utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.



### WERFEN SIE ELEKTRO- UND/ODER ELEKTRONIKGERÄTE NIEMALS IM HAUSMÜLL WEG!

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Abfälle von Elektro- und Elektronikgeräten und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Geräte separat gesammelt und an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden. Weitere Informationen zur Entsorgung von Altgeräten erhalten Sie bei den zuständigen Stellen für Recycling in Ihrer Gemeinde.



### CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca ASLO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

### CERTIFICADO DE GARANTIA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación. Si excluyen de la garantía el mal uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca ASLO), así como cualquier daño causado por el uso.

### WARRANTY TERMS

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing. Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand ASLO) as well as any damage caused by its use.

### CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque ASLO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

### GARANTIEZERTIFIKAT

Die Garantie für dieses Produkt richtet sich nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen ab dem Kaufdatum. Bewahren Sie daher unbedingt den Kaufbeleg für die Dauer des Garantiezeitraums auf. Die Garantie umfasst alle Herstellungsfehler, Materialmängel sowie Funktionsstörungen, einschließlich der notwendigen Ersatzteile und Reparaturen zur Behebung der Mängel. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung des Produkts, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen (außerhalb des ASLO-Service) oder durch unsachgemäße Handhabung entstehen.



## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.  
RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

PT: Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:  
ES: Declara para todos los efectos que el artículo siguiente:  
EN: Declares for all due effects the product described below:  
FR: Déclare que l'article décrit ci-dessous:  
DE: Erklärt hiermit, dass das folgende Produkt:

PT: PROJECTOR TRABALHO RECARREGÁVEL 10W/20W 6500K IP54  
ES: PROYECTOR RECARGABLE PARA OBRA 10W/20W 6500K IP54  
EN: RECHARGEABLE WORK FLOODLIGHT 10W/20W 6500K IP54  
FR: PROJECTEUR DE CHANTIER RECHARGEABLE 10W/20W 6500K IP54  
DE: WIEDERAUFLADBARER ARBEITSSTRAHLER 10W/20W 6500K IP54

ASPTR10  
ASPTR20

PT: Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos (1) e conforme as diretivas (2):

ES: Cumple las siguientes normas o documentos normativos (1) y según las determinaciones de las directivas (2):

EN: Complies with the following standards or normative documents (1) and as defined by (2):

FR: Est conforme aux normes ou documents normatifs (1) suivants et selon les dispositions des directives (2) :

DE: Den folgenden Normen oder normativen Dokumenten (1) entspricht, in Übereinstimmung mit den Richtlinien (2):

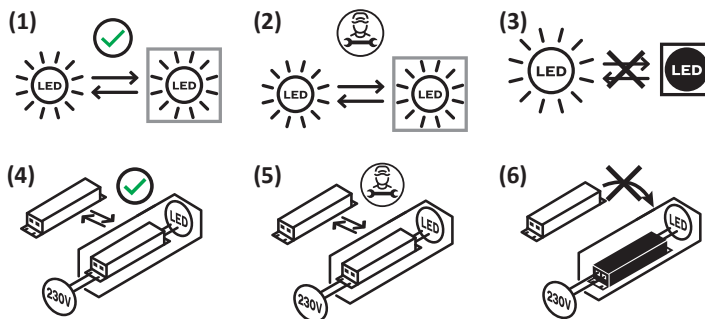
(1) EN IEC 55015:2019+A11:2020, EN IEC 61547:2023, EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A2:2021/AC:2022-01, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+A1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

(2) 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863 & (EU) 2017/2102.

S. João de Ver, 09/07/2025

Processo técnico compilado por; Proceso técnico compilado por; Technical file compiled by; Dossier technique compilé par; Technische Dokumentation erstellt von: Hugo Santos

Central Lobão S.A.  
O Técnico Responsável  
Hugo Santos



Este produto contém uma fonte de luz com classe de eficiência energética <ver acima>.

Substituibilidade: A (1) fonte de luz ou a (4) unidade de controlo podem ser substituídas pelo utilizador final sem causar danos permanentes à lâmpada. A (2) fonte de luz ou a (5) unidade de controlo podem ser substituídas por um electricista qualificado sem causar danos permanentes à lâmpada. A (3) fonte de luz ou a (6) unidade de controlo não podem ser substituídas, a lâmpada deve ser substituída.

Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética <véase arriba>. Intercambiabilidad: La fuente de luz (1) o la unidad de alimentación (4) es sustituible por el usuario final sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (2) o la unidad de alimentación (5) es sustituible por parte de un electricista cualificado sin ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (3) o la unidad de alimentación (6) no es sustituible; es necesario reemplazar la luminaria.

This product contains a light source with energy efficiency class <see above>.

Replaceability: (1) Light source or (4) operating device can be replaced by end users without permanent damage to the luminaire. (2) Light source or (5) operating device can be replaced by a qualified electrician without permanently damaging the luminaire. (3) Light source or (6) operating device is not replaceable, the luminaire must be replaced.

Ce produit comprend une ampoule de la classe d'efficacité énergétique <voir ci-dessus>.

Intercambiabilité: (1) L'ampoule ou (4) le contrôleur peut être remplacé par l'utilisateur final sans risque de dégradation du luminaire. (2) L'ampoule ou (5) le contrôleur peut être remplacé par un électricien professionnel sans risque de dégradation du luminaire. (3) L'ampoule ou (6) le contrôleur n'est pas remplaçable. Le luminaire doit être changé.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse.

Austauschbarkeit: (1) Die Lichtquelle oder (4) die Steuereinheit können vom Endverbraucher selbst ausgetauscht werden, ohne dass die Lampe dauerhaft beschädigt wird. (2) Die Lichtquelle oder (5) die Steuereinheit können von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden, ohne dass die Lampe dabei dauerhaft beschädigt wird. (3) Die Lichtquelle oder (6) die Steuereinheit können nicht ausgetauscht werden, in diesem Fall muss die gesamte Lampe ersetzt werden.

MADE IN P.R.C.

# Aslo

BRIGHTER LIFE

aslo.pt

CENTRAL LOBÃO SA.  
RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. J. VER  
STA. M. FEIRA- PT



Raccolta differenziata



FR

Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !